

31.268/II/PN

Ter zitting van 27 januari en 17 februari 2000 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht die ingediend werd omwille van het feit dat het informatieblad “Schaarbeek info” nog steeds niet voldoet aan de taalwetten. In het nummer van de maand september 1999 worden de titels van de Nederlandstalige artikels in een kleiner lettertype afgedrukt dan de Franstalige titels.

De klager vraagt aan de VCT gebruik te willen maken van haar subrogatierecht.

De VCT herinnert aan haar vorige adviezen nrs. 30.084-30.262/II/PN van 19 november 1998 en 30.264/II/PN en 30.358/II/PN van 28 januari 1999 die zij uitbracht naar aanleiding van klachten die ingediend werden tegen de taalwetovertredeningen in eerdere nummers van datzelfde informatieblad “Schaarbeek info” en waarin zij het volgende stelde:

Het betrokken maandblad bevat informatie op elk gebied van de gemeentelijke activiteiten. De verantwoordelijke uitgever is Schepen [...], tevens voorzitter van de Raad van Beheer van de VZW. Een aantal Schepenen zijn eveneens beheerder. Het adres is gevestigd in het gemeentehuis. Het lijkt dus geen twijfel dat het hier gaat om een gemeentelijke publicatie.

De bewuste artikelen en berichten zijn berichten en mededelingen die voor het publiek zijn bestemd.

Krachtens artikel 18 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) en volgens de vaste rechtspraak van de VCT dienen de plaatselijke diensten (o.a. gemeentebesturen) die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn alles wat als een “bericht en mededeling aan het publiek” kan worden beschouwd, in beide talen te publiceren. Hetzelfde geldt voor de door mandatarissen of gemeentelijke personeelsleden gestelde artikels (cfr. advies nr. 24.124 van 1 september 1993).

Voor alle informaties betreffende een culturele activiteit die slechts één enkele taalgroep aanbelangt, geldt het stelsel dat voor die taalgroep van toepassing is, dit zoals voorgeschreven door artikel 22 SWT, dat bepaalt: “In afwijking van de bepalingen van deze afdeling (III Brussel-Hoofdstad) zijn de instellingen waarvan de culturele activiteit één enkele

taalgroep interesseert, onderworpen aan de regeling die geldt voor het overeenkomstige gebied (cfr. advies nr. 24.124 van 1 september 1993).

De officiële berichten van de schepenen, van de gemeente en de aankondigingen van culturele activiteiten dienen tweetalig te zijn met uitzondering van de culturele activiteiten die slechts één enkele taalgroep interesseren. Voor al deze tweetalige mededelingen dient vermeld dat zij op voet van strikte gelijkheid moeten gesteld zijn (inhoud, lettertype). Wat het redactiewerk betreft dient gestreefd te worden naar een redelijk evenwicht.

Uit de bij de klacht gevoegde kopies van het septembernummer 1999 van het blad "Schaarbeek info" stelt de VCT de volgende taalwetovertreedingen vast:

1. De Nederlandstalige titels van de tweetalige artikels worden in een kleiner lettertype afgedrukt.
2. Het artikel van de heer [...], Schepen van Cultuur, is eentalig Frans.
3. Het artikel van de heer [...], Schepen van de Senioren, is eentalig Frans.
4. Het artikel van het Rode Kruis is gedeeltelijk eentalig Frans.
5. Het woord van de uitgever aan de adverteerders is eentalig Frans.

De VCT acht de klacht bijgevolg ontvankelijk en gegrond en verzoekt u het nodige te doen om het blad "Schaarbeek info" in overeenstemming met de taalwetten te brengen.

Zij vraagt u haar, binnen de 2 maanden, het gevolg mee te delen dat u aan dit advies zal geven. Tevens wijst zij erop dat u nog steeds geen gevolg hebt gegeven aan de hierboven vermelde adviezen betreffende eerdere klachten tegen "Schaarbeek info".

Wat het verzoek van de klager i.v.m. de toepassing van artikel 61, § 8 van de SWT betreft is de VCT, in het licht van de gegevens in het dossier, van oordeel met 2 stemmen voor en 1 onthouding van de Nederlandse afdeling en 3 stemmen van de Franse afdeling, dat het niet opportuun is gebruik te maken van het subrogatierecht.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer A. Duquesne, minister van Binnenlandse zaken en aan de klager.